# 乘搭汎美航空公司噴射機
# 是赴香港最速航線

本年十二月一號起，汎美實行由西岸至遠東經濟座位票價，較旅客座位，廉價百份之十四，例如由西岸至香港單程 $500 來回 $900 不收噴射机附加費。

汎美唯一大圓圈航線橫渡太平洋，係自加省至遠東最速及最短之航線，
汎美原有之中太平洋航線，由羅省、三藩市、舍路、砵崙經檀島飛遠東。
汎美豪華洲際噴射機，係全球最大最快及最舒適之美製客機遠非普通螺旋槳驅機可比，飛機師富有經驗，且班期衆多，膳食精美，華籍空中小姐服務週到，譽滿全球，誠全球最富有經驗之航空公司，

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司

★美國註冊商標



CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

CP-8



Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

雲島華
# 華新書局

塞外呼拉鞭全四冊 李文權 一元四
雪山神女傳全三冊 雷子著 一元
刀下情仇全七冊 高天亮 二元四五
寶劍騰龍錄全三冊 馬永牛著 一元
金背鬼頭刀全五冊 馬雲著 貳元
赤眉屠龍全三冊 許靖著 一元
扭計森初戰殺人王 白雲洲 六毛五
扭計森再戰殺人王 仝上 六毛五
扭計森三戰殺人王 仝上 六毛五
漢英對照浮生六記 尤復著 一元
中國文學欣賞舉隅 傅庚生著 九毛
現代青年算術講話 羅新一 元三五
中學怎樣學習算術 李鳴編 九毛
怎樣說讀寫演講和朗誦 林慧 五毛
精庄四用成語辭典 謝敦著 一元六
與青年談修養 江楓著 四毛
高中化學總複習綱要 葉子健 一元
植物學大綱精庄 嵇聯晉著 五元
中國現代短篇小說選 童汝二 元五

蘇珊黃的世界
嚴俊洪譯台灣版 一元二

迷城情俠全五冊【雄風 一元七五
娜泰麗 白駒著 一元三
幕亂情迷 俊人著 一元一
永恒的迷夢小說散文勾影 六毛五
一個少女的秘密 曼青著 四毛
孫子兵法 賈長德著 九毛五
孫子十三篇 二毛五
津津有味譚全十二冊存仁四 元八
粵語指南 人學唐成寅英才 元八
中西廣有美術字 王子均 九毛
中英美術字手冊 伍健文 六毛
人海孤鴻 歐陽天著 八毫五
世界著名歌曲選黃音三冊 二元五
漢英對照 家 巴金著 二元七
深閨怨 魔鬼門徒 俊人 每七毛五
苦吻 歐陽天著 一元一
諸葛孔明全集精庄本 壹元八
汪政權的開場與收場 朱子家著
一二三集 各壹元 貳五


## 現代政治人物述評 一元
沈雲龍著

## 宛城黨社慶祝洪門革命成功及職員交代

宛地碑訊。此間中國洪門民治黨分部。暨達權支社。於元月一日下午三時，舉行該黨革命成功紀念。及黨社新舊職員交代典禮。該埠洪門人士 依時聯翩蒞止、老少咸集。極形踴躍。茲探錄其秩序如次：

首由高超當司儀。行禮如儀。主席胡其聰。宣佈開會理由 秘書馬榮邦。宣讀各方來往信件。并報告全年進支數目。經核數員蔡大。黃源洲。清核無訛。隨舉行職員交代典禮 由監察主任陳洲文監誓。領導各科職員。向五相宣前朗讀誓辭。宣誓就職禮。簡而隆重。新任主委林洪昌。發揮新政見 及該黨之未來展望。是西達權支社社長李少華致辭。如將該黨歷年之積習障碍。務宜掃除。整頓黨社一切行政機構。積極重修禮堂。各黨員應守之黨紀及義務等。闡述無遺。次第演講者。有陳洲文。馬榮邦。陳啓禎。李普榮 蔡大等君。語多中肯。互相勗勉。時屆五時。殿以茶点饗衆。如儀散會。洵盛會也。

## 禹山總公所八日交代 盼僑梓依時蒞會

訪函。禹山總公所。第廿弍屆（今年）新職員初複選告竣。準於八日（星期日）下午一時。舉行互選首要。分科任職。同日交代。茶會聚慶 盼僑梓依時踴躍蒞會。以襄盛典。

又查該總公所。於昨歡大會期間。慰問病僑。曾捐助養老院經費十元。聖約瑟華醫院弍十元。善與人同。深承該院當局諸多嘉許云。

## 文彊學校昨舉行本學期開學典禮

雲訊。雲埠文彊學校。於昨五日下午四時半。舉行民國四十九學年度第二學期開學禮。及一月份月會。到者校董。家長。員生等。濟濟一堂。黃主任大成司儀。行禮如儀後。首由主席黃校長蔭餘致開會辭 繼而黃監學孔阜訓話。黃主任春牛。月葵。琼芳。徐主任展文等。先後演說 或提示本學期工作綱領。勗勉各人努力。爭取成果。或報告本學期教導中心。以識字為主。訂定實施辦法。切實推進。或教誨以敦品修行之道。或期成中西貫通之學。各生肅然靜聽。秩序嚴整。六時散會云。

又訊。該校昨收到陳孔墉壽翁。以七秩晉一榮慶。捐助經費弍十元。該校除將陳翁芳名懸於校務。以資表揚外。經已檢同收據函復陳翁。並申謝忱。

## 黃翁設筵慶聖誕 歡宴醫院病僑

雲訊。雲埠聖約瑟華人醫院。每年冬節。很賴各團體派員及各個善長臨院慰問病僑。并饋送食品香烟生花。對人類表示出慈祥之心。痛深抱。胞與為懷。誠可稱頌。昨有片市魯別埠僑商黃樹熙翁。因小恙入院休養。時適冬節。特出資治筵。嘉餚美酒。與各病僑敘飲。所費六七十元。筵慶聖誕。如黃翁力疾從善。誠可紀也

又僑胞每年捐助該醫院經費不少。久為西人稱譽。又有到院捐款者。黃樹栢君十元。甄啓君五元。黃眞君五元。慈善組和馮淑貞女修士。對吾僑樂善好施 為僑譽增光。深致感謝云。

## 李氏月刊 第四期出版

雲訊。本埠李氏月刊。第四期現已出版。適逢新年佳節 該月刊特加印新年增刊。紙張華美。排印玲瓏。材料豐富 消息翔實。文字有日如之新歲展望、君實之新年獻辭。賀元旦詩。春日隨筆。王孫之聲鼓聲中國運中興。朗軒之迎新。樂天之除舊更新。乙青之聖誕夜詩。新聞有梓良。如樑之千金出閣。煥世之含飴之慶。輝南之新翁之喜。

聞該姓昆仲。早經知情。已預期付款定備。咸以先覩為快 該月刊誠有洛陽紙貴之形狀。購閱從速云。

## 文化影時裝歌唱新型大喜劇

雲訊。本埠文化影片社以年終期間。僑胞在假人之。特不惜重資。預定最新兼叫座好片。源源上映。今繼模特兒之戀雲愛艷后兩片。飽受好評之後。本星期日八日。又隆重獻映一套簇新為甜姐兄文蘭及羅劍郎嘔心傑作。題材新穎。歌唱諧趣輕鬆。包你笑逐顏開。新春娛樂節片照市姑爺 羅劍郎既是寫信佬為鳳凰女的丈夫 又是飛機師充文蘭的姑爺。故事曲折神妙。描寫小市民的現實生活。深刻入微。對現實極諷刺幽默的能事 妙趣橫生。笑聲四溢 為一時裝歌唱大喜劇。由文蘭。羅劍郎 鳳凰女。梁醒波等聯合演出。同場加加映梨園三下芳艷芬。新馬。周坤玲再度携手主演之再戀負心人。為之小說改編。歌唱名曲。堪稱戲王之王。

## 洪門老叔父 胡華錫仙逝

當近訊。此間洪門老叔父胡華錫翁。廣東台山海宴望頭平崗村人。來加數十年。向操廚師工作。為人生平慷慨好義。熱心公益。尤致力於黨社事務。並任要職。盡足義務。因月前身體不適。入域埠醫院調理。藥石無靈。於月之二號晚八時。溘然逝世 享壽七十五歲。遺有老妻在祖國。現將遺體運回當地埠。擇于月之十號（禮拜六日）下午二時出殯歸土。安葬中華墳場。

## ◎雲埠達權社通告

為通告事：本社經於昨二日選出今年新任職員在案。茲定於本月吉日（星期六）下午八時舉行新舊職員交代典禮。并設茶會歡敘。希我新舊職員暨全體社員依時出席參加慶典。是所至盼。此佈。

社長周玉生
書記陳文彬

一九六一年元月四日

## ◎雲埠民治黨支部暨洪門實業部通告

為通告事。照得本支部暨洪門實業部。現任中華民國四十九年職員。任期已滿。為因去年公務繁忙。未能依時選舉。現定於元月八日（星期日）。在本黨部禮堂遵章例行公開投票選舉。投票時間。由上午十一時至下午八時揭曉。希我全體男女黨員。依時前來投票。切勿放棄選舉權。以重選政。而振黨務、共選賢能。接理黨務。是所至盼。此佈。

雲埠洪門民治黨支部公啓
中華民國五十年元月三日

## 雲埠洪門體育會通告

為通告事。本會現任職員任期已滿。遵章訂期吉日（星期六）下午八時。在民治黨禮堂舉行選舉一九六一年職員。希我全体男女會員依時蒞臨投票。切勿放棄選舉權。以重選政。而振會務。共選賢能。接理會務。是所至盼。此佈。

雲埠洪門體育會會長簡建平
書記黃啓珉

一九六一年元月四日

## ◎實事實業燕梳公司 伍澤濂事務所

恭祝

### 男女僑胞 新年萬福 新年新張新屋特價

△六個房新屋。內有三睡房。廳房俱用硬木地台。廚房餐爐上蓋有扯氣風扇。高爽上庫。自動煤氣爐及熱水瓶

取價 一萬三千八百元

價錢相宜。不可不看。

△喜士定街東住家屋。近學校近巴士近商店。灰砂墻屋。四個睡房。英坭上庫。自動煤氣熱水。屋主宜退。減價賣九千七百元。外交式千五百元。

△街角雜貨店。賣生菜瓜菜為主。店主話每月除清費用。可獲工銀三百元。只賣三千四百元。另点貨。

△咖啡濕及雜貨店。月做壹千五百元生意。壹星期開六日。店主志在急賣。期價賣弍千五百元。

SUCCESS REALTY LTD. 208 E. PENDER ST.
日間電話 MU 2-5284 夜間電話 RE 3-5743


MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

好生意地點實業。喜士定街附近。街角菓仔師樓上六個房。樓下客廳廚房。另有一組聯房。架柱齊備。及樓地可起柏文。鄰近無大公司競爭。店主外國人已做十餘年。欲告老歸國。每月生意五千餘元。頭次出賣。實價一萬九千元。只点貨。現欲一萬元。新孖屋一間。另土庫聯房。在交通要道。前後花園及車房。時常賃滿。每月收租二百七十元。皮費輕。屋主居外埠。大減售廉價賣二萬壹千元。現銀一萬元。

在華人中喜市定街兩間舖。只賣一萬五千元。現銀有商量。今孖沙街大舖一間。九年新。後有小工場。樓上有聯房。有長批。每月收入三百元。只賣二萬一千元。現銀壹萬三千元。

辦事處 MU3-7451
住宅 AL 3-2184

簡林逸娟啓

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△喜士定街旅館房間四十個有長批及冷熱水喉每月人息壹千元 （間周永職）
△埠中心名貴餐館有各樣燒酒出賣座位一百四十個平賤出賣 （間周永職）
△近唐人街磚樓栢文有十組聯房另屋主有廳房及四個大睡房全層士庫取價從廉（間陳馳威）
△北哥哥華機器乾洗衣廠機器新型有大停車場每月純利五百元五年批月租壹百二十五元店主因病急賣七十弍百元（間梁一强）
△喜士定街壹三八號餐館座位壹百六十個平夾觀長批取價只二千元（間梁春廣）△本號代理各項燕窩



# 人生何處不聖誕

特製五羊食譜層出不窮

原盅花菰鷄球飯

原盅五香臘味飯

鳳城美点 整日供應

黃埔粥品 夜市登陣

華區優秀聯歡總滙

雲埠 秘詩賚路蔡根遂立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953



簡氏事務所保險經紀

吾僑旅居加國，發展個人事業，欲使美滿家庭，更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井。

本事務所專售各種保險

★代理三大保險公司：保險樓宇，汽車，傢俬，首飾，偷盜，玻璃，火燭，意外等。保險費可分期付充。手續簡便。
★代理加拿大公共人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所宗旨。是為僑胞謀幸福。以最低之本錢。能獲巨利。和保障。購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭幸福。及青年人儲蓄唯一最善辦法。天有不測之風雲。人有要時之禍福。僑胞們請早預備。

請電話：MU 3-1724 簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。
103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.



簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢俬
隨時電話 MU 3-8936 地址 一〇三東片打街